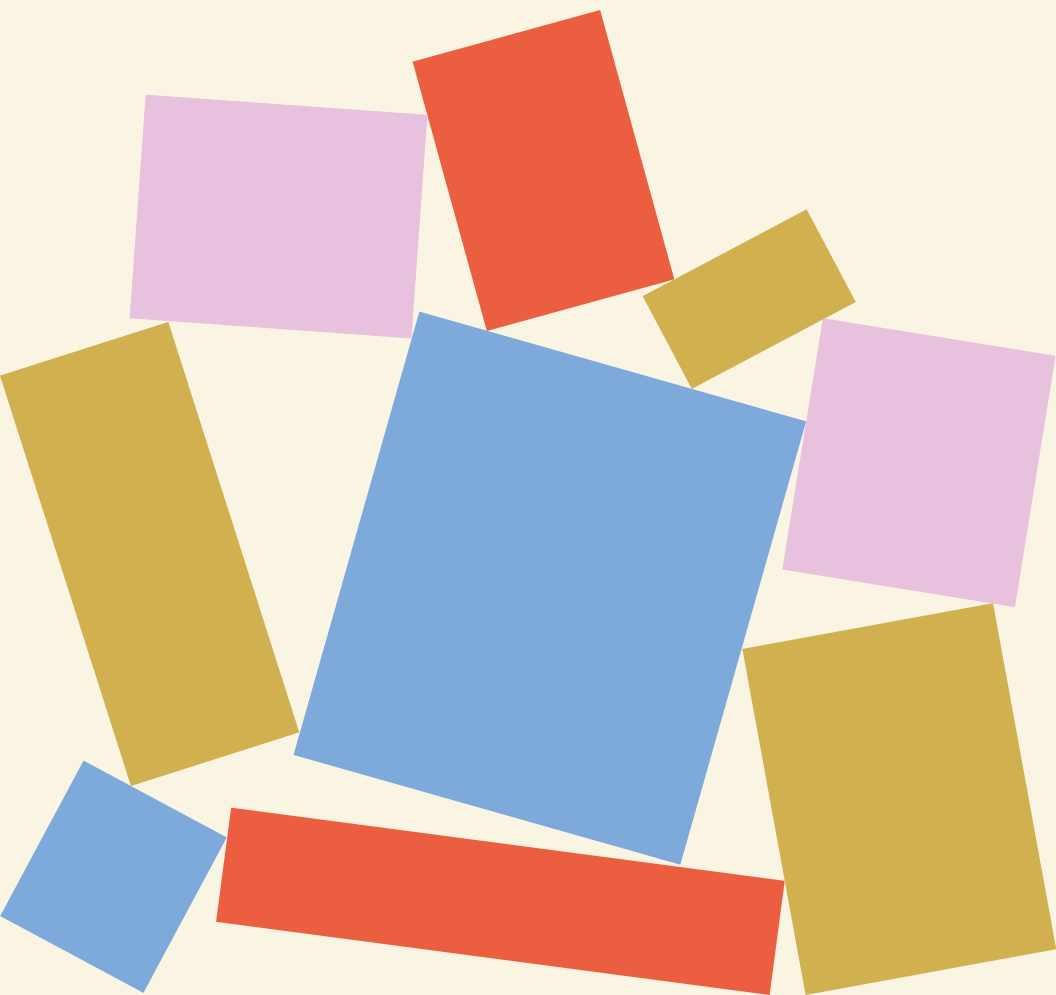


Trousse de formation
en sécurité linguistique

» Livret d'accompagnement



Présentation du projet

Depuis 2019, le Comité Sécurité linguistique du Conseil jeunesse francophone de la Colombie-Britannique (CJFCB) œuvre à travers la province pour favoriser la sécurité linguistique des jeunes d'expression française, notamment en animant des ateliers de sensibilisation pour les membres du personnel enseignant, les jeunes et les parents.

Les enseignant.e.s jouent un rôle central dans le développement du sentiment de sécurité linguistique des élèves et, à cet égard, ils et elles ont besoin de comprendre pleinement la place de l'insécurité linguistique dans le milieu scolaire.

Cette trousse de formation s'inscrit donc dans la continuité du travail mené par le comité. Elle vise principalement à outiller et à soutenir les membres du personnel éducatif des écoles francophones et plus particulièrement celles et ceux récemment arrivé.e.s en Colombie-Britannique. L'objectif est de les aider à comprendre la réalité sociolinguistique de leurs élèves et les enjeux d'insécurité linguistique qui en découlent.

Composée de 5 ressources multimodales formatives, cette trousse vient répondre à un besoin réel et permet aux enseignant.e.s de réfléchir à leur pratique professionnelle tout en favorisant la sécurité linguistique dans les espaces d'apprentissage et de socialisation des élèves.

Un projet par et pour la communauté éducative

Pour mener à bien ce projet, le CJFCB a collaboré avec un comité stratégique composé de huit actrices et acteurs du milieu de l'éducation. Véritable moteur de ce projet, les membres du comité ont mobilisé leurs expertises et expériences afin d'orienter les choix des ressources et de s'assurer qu'elles répondent aux besoins du public cible tels qu'ils ont été identifiés.

En plus du comité stratégique, des enseignant.e.s et des élèves ont contribué au développement du contenu de plusieurs ressources en partageant leurs expériences et leurs réflexions.

Cette trousse est donc le fruit d'un travail collaboratif et le CJFCB tient à remercier chaleureusement toutes les personnes qui se sont mobilisées pour mener à bien ce projet, notamment Clémentine Creach pour la conceptualisation et le développement du contenu de la trousse de formation et du livret d'accompagnement. Ce projet est le fruit de son travail conjoint avec le CJFCB. Nous remercions également Lucie Lachat pour la création du graphisme ainsi que Juliette Pierre, Mélanie Normand et Sacha Vanhecke pour leurs précieuses contributions.

Ce projet est possible grâce au soutien financier et la participation du gouvernement du Canada et du ministère de l'Éducation et des Services à la petite enfance de la Colombie-Britannique.

Les membres du comité

- Cloé Robert
- Grégoire Fréalle
- Jade Kirallah
- Marie-Eve Bouchard
- Marie-Pier Dandurand
- Monica Tang
- Suzanne Robillard

Comment utiliser ce livret d'accompagnement ?

Ce livret, conçu comme un mode d'emploi, vous accompagnera en tant qu'enseignant.e ou membre de la communauté éducative dans la découverte de la trousse de formation. Il vous aidera à mieux comprendre la démarche qui a inspiré la création de chaque ressource, les objectifs qui les soutiennent et il vous proposera des outils complémentaires pour approfondir certains thèmes.

Il a également pour vocation de suggérer des pistes d'utilisation de ces ressources dans différents contextes : formation continue, collaboration entre collègues ou encore activités pédagogiques avec vos élèves.

Notre souhait est que ce livret puisse vous permettre non seulement de mieux saisir l'impact de l'insécurité linguistique dans le parcours de vos élèves, mais aussi de nourrir une réflexion sur votre propre cheminement personnel et professionnel, dans une perspective d'enrichissement de vos pratiques enseignantes.

Comprendre la place de l'insécurité linguistique dans le milieu scolaire francophone minoritaire en Colombie-Britannique

Objectifs

- Mieux comprendre le concept de l'insécurité linguistique
- Offrir un croisement de perspectives sur les enjeux de l'insécurité linguistique dans les espaces scolaires francophones de la C.-B.
- Comprendre la réalité des élèves qui grandissent et étudient en contexte francophone minoritaire

Public cible

- Les membres du personnel enseignant et toutes les personnes qui travaillent dans des écoles francophones de la province

Cette première ressource introductive a été pensée pour permettre aux enseignant.e.s d'avoir une base terminologique sur l'« insécurité linguistique ».

Dans l'optique de faire dialoguer plusieurs perspectives, cette vidéo donne la parole à des enseignant.e.s, des élèves et à des linguistes qui offrent une vision éclairante sur la place de l'insécurité linguistique dans le milieu scolaire francophone en Colombie-Britannique.

Si c'est un concept avec lequel vous êtes déjà un peu familier.ère, avant de visionner la vidéo, nous vous invitons à répondre aux deux questions suivantes :

Dans vos mots, comment définissez-vous l'insécurité linguistique ?

À votre avis, comment l'insécurité linguistique se manifeste-t-elle chez vos élèves ?



Je découvre la vidéo

Lire la vidéo

Après le visionnement de la vidéo :

Quelles sont vos premières réactions et impressions après le visionnage de cette vidéo ? (surprise, étonnement, curiosité, incompréhension, etc.)

Est-ce que vous avez déjà ressenti de l'insécurité linguistique ?

Comment cette vidéo vous permet-elle d'élargir votre compréhension du concept ? Qu'est-ce que vous avez appris ?

Est-ce que certains propos font écho à votre réalité professionnelle ? Si oui, de quelles façons ?

Quelques pistes d'utilisation pour les directions

Dans un contexte d'accueil et d'intégration

Cette vidéo peut être intégrée à une trousse d'accueil pour permettre aux nouveaux membres du personnel enseignant et éducatif d'être sensibilisés et de mieux comprendre les enjeux liés à l'insécurité linguistique.

Dans un contexte de formation continue

Cette vidéo constitue une bonne ressource pour débiter les discussions autour du concept notamment à travers le partage d'expériences personnelles et professionnelles.

Elle peut aussi constituer un point de départ intéressant pour réfléchir aux pratiques enseignantes et aux stratégies pour créer des environnements bienveillants qui favorisent la sécurité linguistique.

Message clé

L'insécurité linguistique est un phénomène complexe qui peut amener un sentiment d'illégitimité identitaire et linguistique chez les élèves. En adoptant une posture bienveillante et inclusive, les enseignant.e.s contribuent à bâtir un climat de confiance et de sécurité linguistique.

Des ressources pour aller plus loin

- Vidéo d'Annette Boudreau, *Définir l'insécurité linguistique*
Source : Youtube - Chaîne de l'ACFAS
- Balado *Parler Mal*, Gabriel Robichaud et Bianca Richard
Source : Radio-Canada Acadie
- Documentaire *Parler Mal*, Gabriel Robichaud et Bianca Richard
Source : site ICI TOU.TV
- *Stratégie nationale pour la sécurité linguistique*, développée par la Fédération de la jeunesse canadienne française (FJCF)
Source : site snsl.ca
- Bouchard, M-E. «Language ideologies and the use of French in an English-dominant context of Canada: new insights into linguistic insecurity» *Multilingua*, vol. 43, no. 3, 2024, pp. 427-453

Ressource 2

Comprendre ma voi(e)x d'enseignant.e dans la francophonie de la Colombie-Britannique

Maintenant que les premières bases terminologiques ont été établies, cette activité vous invite à poser un regard réflexif sur votre parcours personnel et professionnel pour examiner comment il peut influencer vos expériences d'enseignement en Colombie-Britannique.

Structurée en trois étapes, cette activité vous invite à cultiver une posture d'empathie et de bienveillance afin de mieux comprendre les perspectives et réalités vécues par vos collègues et vos élèves. Cette mise en dialogue de différents points de vue sera un levier pour interroger de manière expérientielle la façon dont votre histoire et vos expériences façonnent votre pratique enseignante au quotidien.

Objectifs

- Interroger l'influence de son parcours personnel et professionnel pour mieux comprendre son expérience d'enseignement en Colombie-Britannique
- Approfondir la compréhension des perspectives et réalités vécues par les différents groupes composant la communauté éducative et la communauté des élèves
- Réfléchir à son rapport aux langues dans sa pratique enseignante

Public cible

- Les membres du personnel enseignant

Je souhaite faire cette activité
[Télécharger la fiche PDF](#)

Quelques pistes d'utilisation

Cette activité a été conçue pour être réalisée individuellement ou en petits groupes. Elle peut notamment être adaptée à différents contextes, par exemple lors d'un atelier de formation ou d'un temps de réflexion collective dans votre milieu professionnel.

Message clé

Réfléchir à son parcours, c'est apprendre à reconnaître celui des autres.

La francophonie en Colombie-Britannique : une myriade de nuances

Objectifs

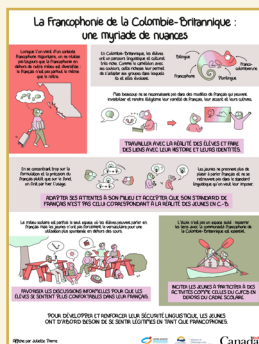
- Déconstruire les représentations d'une francophonie homogène et uniforme
- Offrir un support visuel pour favoriser la réflexion sur la prise en compte de la réalité socio-linguistique des élèves dans les pratiques enseignantes
- Mettre en exergue la pluralité identitaire des élèves qui fréquentent les écoles francophones

Public cible

- Les membres du personnel enseignant et éducatifs des écoles

Après vous être interrogé.e sur vos expériences d'enseignement en C.-B., cette ressource vous invite à réfléchir au parcours de vos élèves et à mettre en lumière la diversité qui compose la francophonie en Colombie-Britannique.

Pour ce faire, nous vous proposons une infographie narrative conçue pour nourrir les réflexions et les discussions autour de la pluralité linguistique, culturelle et identitaire présente dans les écoles de la province.



Je souhaite découvrir l'infographie

[Accéder au fichier](#)

Quelques idées de questions non exhaustives pour démarrer et alimenter les discussions :

→ Quelles sont vos premières impressions suite à la lecture de cette infographie ? (surprise, incompréhension, désaccord, étonnement, etc.) Comment expliquez-vous ces réactions ?

→ Vous êtes-vous déjà questionné.e sur les expériences et le vécu de vos élèves par rapport aux langues qui font partie de leur vie ? Quelles activités pouvez-vous mettre en place pour aborder ce sujet ?

→ Comment montrez-vous à vos élèves que leur façon de parler français a de la valeur, autant à l'école que dans la francophonie plus large ?

→ Comment rendez-vous visibles et légitimes les différentes variétés de français dans votre classe et dans la communauté ?

→ Quelles démarches mettez-vous en place pour que vos élèves perçoivent leur français comme partie intégrante d'une francophonie plurielle et dynamique, qui dépasse leur environnement scolaire ?

→ Selon vous, comment pouvez-vous permettre aux élèves de développer un rapport positif au français dans un contexte francophone minoritaire ? Quelles sont les stratégies que vous mettez en place dans votre salle de classe ?

→ Qu'est-ce que cette ressource vous amène à repenser dans vos pratiques ou vos représentations de la francophonie en C.-B. ?

Quelques pistes d'utilisation

Afficher cette infographie narrative dans des espaces collectifs (salle du personnel, bibliothèque, salle de réunion) pour en faire un outil de sensibilisation continu.

Utiliser cette ressource comme point de départ pour une discussion lors d'une formation, d'une réunion d'équipe ou d'un cercle de réflexion. Inviter vos collègues à la commenter individuellement (via un post-it, un padlet ou une annotation) avant de mettre en commun les commentaires et réactions.

Message clé

La francophonie de la Colombie-Britannique est à l'image de vos élèves : plurielle et diversifiée.

Ressources pour aller plus loin

- À la défense de l'accent francophone en Colombie-Britannique, Radio Canada
Source : [ici radio-canada](#)
- Atlas sonore des variétés de français au Canada, Dre Marie-Eve Bouchard et Dre Amanda Cardoso - Université de Colombie-Britannique
Source : [site atlas-sonore.fhis.ubc.ca](#)
- Balado *BeLinguiste*, Conseil jeunesse francophone de la C.-B.
Source : [site conseiljeunessecb.podbean.com](#)

Ressource 4

Le rôle des membres du personnel enseignant : une médiation entre savoirs et identités

Quand on enseigne dans une école francophone en contexte minoritaire, il n'est pas toujours évident de comprendre que le mandat de l'école, tout comme le rôle de l'enseignant.e, dépasse la transmission de savoirs disciplinaires et s'inscrit pleinement dans le processus de construction identitaire des élèves.

Cette réalité soulève une question importante : comment accompagner ses élèves sans leur imposer un modèle identitaire, culturel et linguistique homogénéisant ?

Pour y réfléchir, cette capsule vidéo animée propose des pistes pour mieux comprendre les besoins des élèves, et pour identifier des manières de les accompagner dans leur cheminement identitaire au sein de leur environnement scolaire et communautaire.

Objectifs

- Mieux comprendre le rôle du personnel enseignant dans le processus de construction identitaire des élèves
- Encourager une posture de dialogue et d'écoute avec les élèves pour favoriser le développement d'un rapport positif au français
- Inviter les enseignant.e.s à créer des environnements scolaires inclusifs qui promeuvent une vision plurielle, ouverte et dynamique de la francophonie, dans laquelle chaque élève peut se reconnaître et développer un sentiment d'appartenance

Public cible

- Les membres du personnel enseignant

Avant de visionner la vidéo, nous vous invitons à vous poser les questions suivantes :

Dans vos mots, comment définissez-vous le mandat culturel et communautaire des écoles francophones en contexte minoritaire ? Quelle forme cela prend dans votre école ?

Selon vous, que recouvre exactement le processus de construction identitaire des élèves ?

| | |
|-------|-------|
| <hr/> | <hr/> |
| <hr/> | <hr/> |
| <hr/> | <hr/> |
| <hr/> | <hr/> |

Voici quelques questions pour vous guider dans votre réflexion :

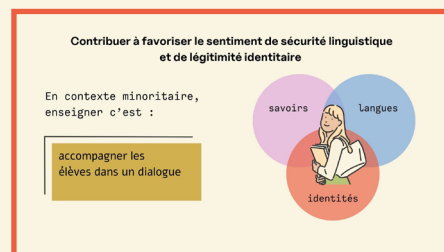
→ Quels sont les facteurs (sociaux, culturels, linguistiques, scolaires, familiaux) qui influencent ce processus ?

→ Quel est le rôle de l'école dans ce processus ?

→ Quelles sont les tensions ou les défis que les élèves peuvent rencontrer ?

Comment voyez-vous votre rôle dans ce processus ?

| |
|-------|
| <hr/> |
| <hr/> |
| <hr/> |
| <hr/> |



Après le visionnement de la vidéo :

Est-ce que la vidéo a confirmé ou transformé la façon dont vous comprenez le mandat culturel et communautaire des écoles francophones ?

En quoi votre perception de la construction identitaire des élèves a-t-elle évolué ?

| | |
|-------|-------|
| <hr/> | <hr/> |
| <hr/> | <hr/> |
| <hr/> | <hr/> |
| <hr/> | <hr/> |

Quels passages de la vidéo ont particulièrement résonné avec votre expérience ou, au contraire, vous ont déstabilisé ?

| |
|-------|
| <hr/> |
| <hr/> |
| <hr/> |
| <hr/> |

Comment pourriez-vous ajuster votre posture ou vos pratiques pour soutenir le développement du sentiment d'appartenance de vos élèves ?

| |
|-------|
| <hr/> |
| <hr/> |
| <hr/> |
| <hr/> |

Quelques pistes d'utilisation pour les directions

Dans un contexte d'accueil et d'intégration

Cette vidéo peut être intégrée à une trousse d'accueil afin d'aider les enseignant.e.s à mieux comprendre la spécificité de leur rôle dans le mandat identitaire des écoles francophones.

Dans un contexte de formation continue

Cette ressource peut servir de support réflexif pour mettre en dialogue les expériences de chacun.e concernant l'accompagnement des élèves dans leur processus de construction identitaire.

Elle peut également être mobilisée comme point de départ lors d'un atelier ou d'un cercle de discussion autour du rôle du personnel enseignant en milieu minoritaire.

Message clé

Les élèves construisent un rapport positif à leur identité francophone lorsqu'ils et elles se sentent légitimes, et non lorsqu'on la définit pour elles.eux.

Ressources pour aller plus loin

- Comprendre la construction identitaire - Le rôle du personnel enseignant, ACELF
- Le site de l'Association canadienne d'éducation en langue française (ACELF) offre de nombreuses ressources gratuites pour approfondir ses connaissances en construction identitaire :
 - Une autoformation gratuite en ligne sur la construction identitaire
 - Des fascicules sur la construction identitaire dont un sur le rôle du personnel enseignant

Ressource 5

La sécurité linguistique, ça se cultive ensemble !

Objectifs

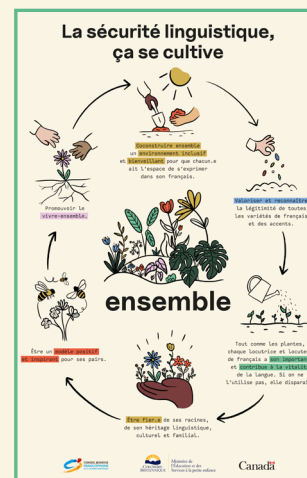
- Proposer des valeurs engageantes et rassembleuses autour de la sécurité linguistique
- Montrer que la sécurité linguistique est une responsabilité collective
- Offrir un support qui facilite les discussions autour de la sécurité linguistique

Public cible

- Toutes les personnes qui travaillent dans les écoles et les élèves

Cette affiche est la dernière ressource de la trousse. En guise de conclusion, il nous semblait important de rappeler que, même si les membres du personnel enseignant jouent un rôle central dans la sécurité linguistique des élèves, cette responsabilité ne leur revient pas uniquement. Bâtir des espaces sécuritaires et inclusifs, où toutes les variétés de français sont reconnues et valorisées, est une responsabilité partagée.

Les enseignant.e.s, tout comme les autres membres du personnel éducatif, sont avant tout des membres de la communauté. Par leur engagement, à la fois dans et en dehors de l'école, ils et elles contribuent à la vitalité linguistique et culturelle de leur milieu, renforçant ainsi la stabilité et la richesse de l'écosystème francophone dans lequel évoluent leurs élèves.



Je souhaite découvrir l'affiche

[Accéder au fichier](#)

Voici quelques pistes d'utilisation

- Accrocher l'affiche dans les salles de classe, les couloirs, les espaces de socialisation des élèves, mais aussi dans les espaces de travail des enseignant.e.s pour en faire un outil de sensibilisation continu.
- Utiliser l'affiche comme point de départ pour une discussion lors d'une formation, d'une réunion d'équipe ou d'un cercle de réflexion que ce soit entre collègues ou avec les élèves.
- Invitez les élèves à porter un regard critique sur les éléments présentés dans l'affiche et à y ajouter leurs propres visions et valeurs pour renforcer la sécurité linguistique dans leur milieu.

Message clé

Bâtir des espaces scolaires inclusifs qui favorisent la sécurité linguistique est une responsabilité commune.

Ressource pour aller plus loin

- L'affiche « Ton français en toute confiance »
Source : site.cjfc.com sur la page du Comité Sécurité Linguistique

Pour aller plus loin

Pour approfondir les discussions et les réflexions sur l'insécurité linguistique des élèves, vous pouvez réserver un atelier avec le Comité Sécurité linguistique du CJFCB.

Ayant déjà animé plus de 80 ateliers à travers la province et le Canada, le comité offre des espaces d'échanges bienveillants pour déconstruire les représentations autour du français et renforcer le sentiment de légitimité linguistique et identitaire des élèves.

Le comité développe également des ressources éducatives accessibles à tout le monde, telles que des affiches, des campagnes de sensibilisation visuelles ou encore des balados, pour rendre son message accessible au plus grand nombre.

Pour réserver un atelier ou pour découvrir les ressources créées par le comité, rendez-vous sur www.cjfc.com.

Pour en savoir plus

- Boudreau, A. (2020). *À la recherche du francophone légitime. Quand les mots pour le dire font défaut.* (In)sécurité linguistique en francophonies : perspectives in(ter)disciplinaires (pp. 51-62). L'Harmattan.
- Boudreau, A. (2023). *Insécurité linguistique dans la francophonie.* University of Ottawa Press.
- Léger, R., & Brisson, G. (2022). *La francophonie de la Colombie-Britannique : Éducation, diversité, identité* (Collection perspectives de l'Ouest). Presses de l'Université Laval.
- Levasseur, C. (2020). *Être plurilingues et francophones : représentations et positionnements identitaires d'élèves de francisation à Vancouver.* Éducation et francophonie, 48(1), 93-121.
- Lory, M.-P. (2023). *Les approches pédagogiques qui valorisent la diversité linguistique et culturelle pour repenser de façon inclusive la francophonie en contexte minoritaire.* Arborescences, 13(13), 36-48.

Pour plus d'informations,
veuillez contacter
information@cjfcb.com